RO



MECABLITZ 48 AF-1 digital

pentru aparate foto digitale Canon
cu TTL / E-TTL / E-TTL II

Instrucțiuni de utilizare

Cuvânt înainte

Vă mulțumim că ați ales un produs Metz. Ne face plăcere să vă putem saluta în calitate de client al nostru.
Bineînțeles că de abia aşteptați să folosiți blitzul. Dar merită să citiți instrucțiunile de utilizare pentru că numai aşa învățați să folosiți blitzul fără probleme.
Acest blitz este adecvat pentru:

- Aparate foto digitale şi analog marca Canon (EOS, respectiv PowerShot) cu sistemele de măsurare dedicate TTL, E-TTL şi E-TTL II.

☞ **Blitzul nu este compatibil cu aparatele foto de la alți producători!**
Vă rugăm să deschideți pagina cu imagini de la sfârşitul acestor instrucțiuni.

1. Instrucțiuni de siguranță

- Blitzul este proiectat şi admis exclusiv pentru utilizare în domeniul fotografi!
- Blitzul nu va fi declanşat în nici un caz într-un mediu în care există gaze sau substanțe inflamabile (benzină, solvenți, etc.)! PERICOL DE EXPLOZIE!
- Nu fotografiați cu blitzul şoferii de autoturisme, de autobuze, motocicliştii sau mecanicii de tren în timpul mersului. Şoferul respectiv poate produce un accident datorită orbirii!
- Nu declanşați blitzul în imediata apropiere a ochilor! Lumina blitzului direct în fața ochilor persoanelor sau animalelor poate duce la vătămarea retinei şi cauza grave tulburări de vedere – până la orbire!
- Utilizați numai surse de curent specificate în instrucțiunile de utilizare!
- Nu expuneți bateriile / acumulatorii la surse de căldură excesive, cum ar fi soare direct, foc sau altor surse de căldură similare!
- Nu aruncați în foc bateriile / acumulatorii consumați!
- Nu scurtcircuitați bateriile / acumulatorii!
- Există riscul ca din bateriile descărcate să se scurgă soluție alcalină, fapt ce poate duce la deteriorarea contactelor. Motiv pentru care scoateți întotdeauna bateriile consumate din aparat.
- Nu încărcați bateriile uscate.
- Nu expuneți blitzul sau încărcătorul la stropi sau picături de apă (respectiv picături de ploaie)!
- Protejați blitzul împotriva căldurii sau umezelii excesive! Nu păstrați blitzul în torpedoul maşinii!
- La declanşarea blitzului nu are voie să existe material opac în fața sau direct pe geamul reflector. Geamul reflector nu are voie să fie murdar. În caz de nerespectare, materialul aflat în imediata apropiere sau direct pe geamul reflector poate lua foc datorită energiei mari produsă de lumina blitzului.
- Nu atingeți geamul reflector după declanşări multiple, repetate. Există riscul de arsuri!
- Nu dezmembrați blitzul! ÎNALTĂ TENSIUNE! În interiorul aparatului nu există componente care ar putea fi reparate de neavizați.
- În cazul declanşărilor în rafală cu putere maximă a blitzului şi la intervale scurte de timp se va avea grijă să se respecte o pauză de cel puțin 10 minute la fiecare 15 declanşări ale blitzului!
- În cazul declanşărilor în rafală cu putere maximă a blitzului şi la intervale scurte de timp, geamul difuzor se încălzeşte puternic la pozițiile de zoom de 35mm şi mai mici datorită energiei degajate.

- Blitzul poate fi folosit împreună cu blitzul camerei foto numai dacă acesta din urmă poate fi ridicat complet!
- În cazul unei schimbări rapide a temperaturii există riscul apariției condensului. Lăsați aparatul să se aclimatizeze!
- Nu folosiți acumulatori sau baterii defecte!

2. Funcții blitz dedicate

Funcțiile dedicate sunt funcții ale blitzului corelate la sistemul camerelor foto. Sunt suportate diverse funcții de blitz în funcție de tipul aparatului foto.

- Indicator stare blitz în vizorul aparatului
- Control automat de sincronizare a blitzului
- Mod TTL (TTL standard fără preflash)
- Mod E-TTL / mod E-TTL II
- Mod automat pentru blitz de umplere
- Corecție manuală a expunerii cu blitz în modurile TTL / E-TTL / E-TTL II
- Memorare expunere blitz FE la E-TTL / E-TTL II
- Sincronizare la prima sau la a doua perdea (REAR)
- Sincronizare automată la timpi scurți de declanşare (high speed) HSS la E-TTL / E-TTL II şi M
- Comandă automată a motoraşului de zoom (*motoraşul care mişcă oglinda în interiorul blitzului*)
- Mod Extended-Zoom
- Adaptare la formatul cadrului (Zoom-Size / S.Zoom)
- Mod blitz măsurare AF
- Indicare automată a razei de acoperire a blitzului
- Program blitz automat (AUTO-FLASH)
- Mod de funcționare a blitzului Remote E-TTL (comunicare fără fir)
- Funcție Wake-Up pentru blitz
- Update de firmware prin intermediul mufei USB

☞ **În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare nu este posibilă descrierea detaliată a funcțiilor individuale ale blitzului pentru fiecare tip de cameră în parte. Motiv pentru care vă rugăm să țineți cont de instrucțiunile aparatului dvs. foto cu privire la modul de funcționare cu blitz extern, respectiv care dintre funcțiile blitzului sunt suportate de cameră şi care nu, eventual care vor trebui reglate din cameră!**

3. Pregătirea blitzului

3.1 Montarea blitzului pe aparatul foto

Montarea blitzului pe aparatul de fotografiat

☞ **Opriți camera foto şi blitzul înaintea montării şi demontării de pe cameră.**

- Se roteşte piulița zimțată de fixare [12] până la limită spre dreapta (în direcția de mişcare a acelor de ceasornic). Ştiftul de siguranță din picior este complet retras în corpul blitzului.
- Se împinge blitzul cu piciorul de fixare pe patina aparatului foto până la capăt.
- Se roteşte piulița zimțată de fixare [12] spre stânga (contrar direcție de mişcare a acelor de ceasornic) şi se fixează bine blitzul. În cazul corpurilor de cameră care nu sunt prevăzute cu orificiu pentru ştiftul de siguranță, acesta este împins în piciorul blitz-ului pentru a nu deteriora suprafața corpului aparatului de fotografiat.

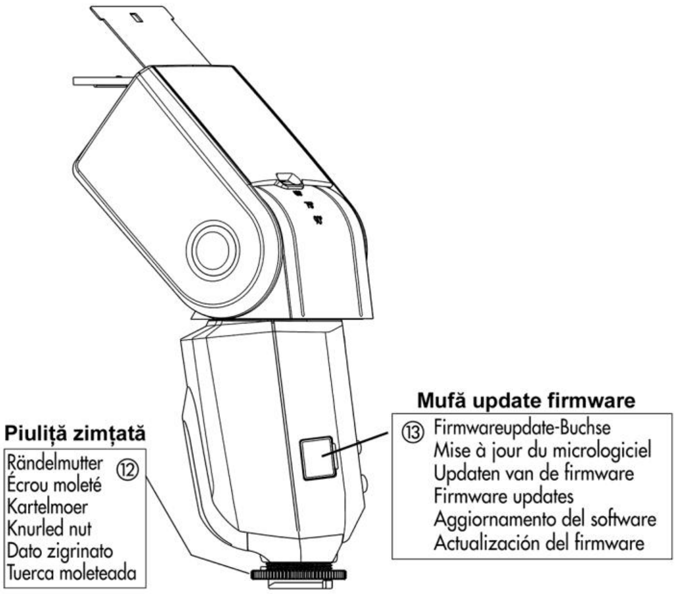


Figura 1

Scoaterea blitzului de pe aparatul foto

☞ **Opriți camera foto şi blitzul înaintea montării şi demontării de pe cameră.**

- Rotiți piulița zimțată de fixare [12] până la maxim spre dreapta (în direcția de mişcare a acelor de ceasornic).
- Se trage blitzul de pe patina aparatului foto.

3.2 Alimentarea cu energie

Alegerea bateriilor, respectiv a acumulatorilor

Blitzul poate fi utilizat la alegere cu:

- 4 acumulatori NC, 1,2V, de tip IEC KR6 (AA / Mignon), oferă timpi scurți de încărcare şi un mod economic în funcționare datorită faptului că pot fi reîncărcați.
- 4 acumulatori nichel-metal-hibrid de 1.2 V, de tip IEC HR6 (AA / Mignon), de o capacitate mai mare față de acumulatorii NC şi mai ecologici, datorită faptului că nu conțin cadmiu.

- 4 baterii uscate alcaline (alcali-mangan) de 1.5 V, de tip IEC LR6 (AA / Mignon), sursă de tensiune fără întreținere pentru solicitări constante de putere.
- 4 baterii litiu de 1.5 V de tip IEC FR6 (AA / Mignon), sursă de tensiune fără întreținere, de mare capacitate şi autodescărcare minimă.

☞ **În cazul în care nu folosiți blitzul o perioadă mai lungă de timp rugăm scoateți din aparat bateriile, respectiv acumulatorii.**

Înlocuirea bateriilor

Acumulatorii / bateriile sunt descărcate, respectiv goale atunci când intervalul de timp între blitzuri (timpul de la declanşarea unui blitz la putere maximă, de exemplu setare pe M, până la reaprinderea LED-ului care indică disponibilitatea pentru o nouă declanşare [3]) creşte la peste 60 de secunde.

- Se opreşte blitzul de la întrerupătorul principal [1].
- Se împinge în capacul compartimentului de baterii [9] în față şi se rabatează.
- Se introduc mai întâi bateriile / acumulatorii de pe partea display-ului, după care celelalte. Se închide capacul compartimentului de baterii [8].

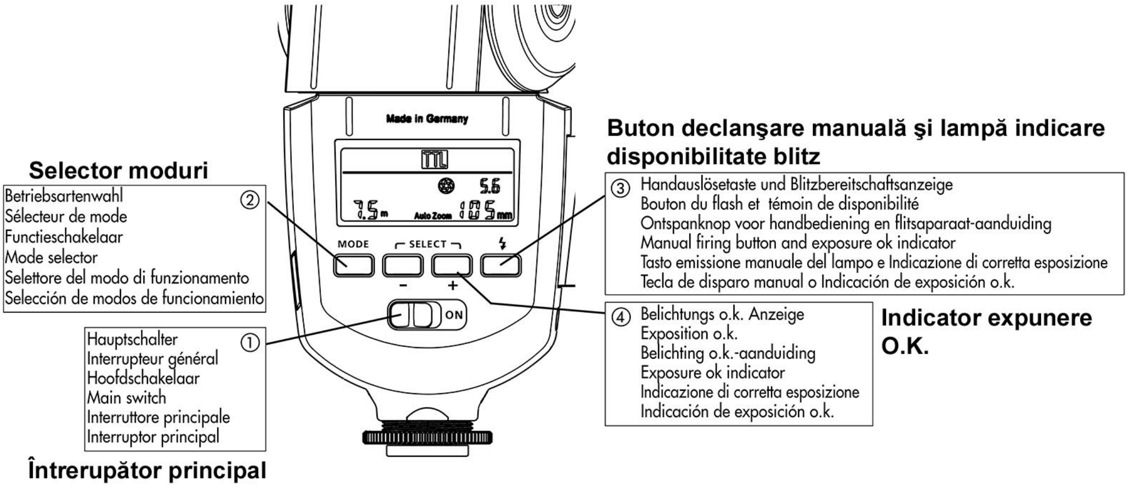


Figura 2

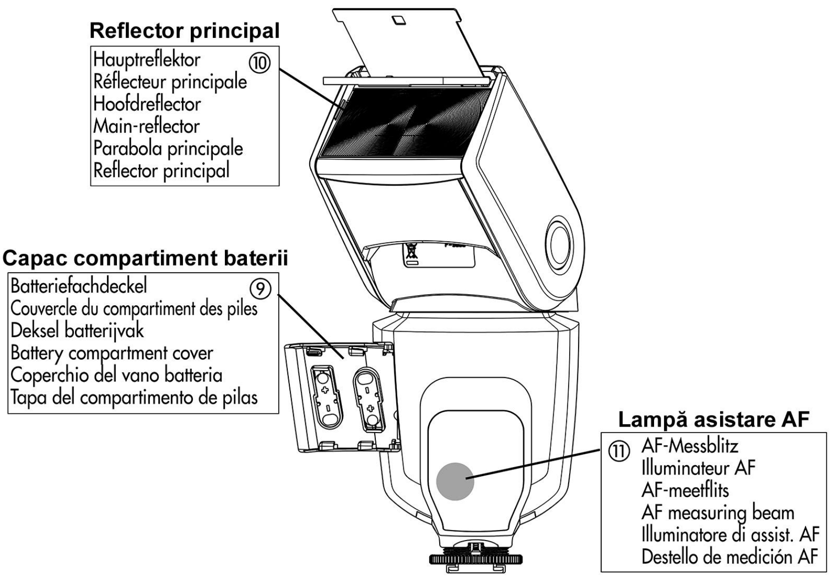


Figura 3

☞ **Respectați polaritatea la introducerea bateriilor, respectiv acumulatori, conform simbolurilor din compartimentul de baterii. Polaritatea inversată poate duce la distrugerea aparatului! Pericol de explozie în cazul unei înlocuiri improprii a acumulatorilor sau a bateriilor.**
Înlocuiți întotdeauna toate bateriile cu alte baterii de calitate produse de acelaşi producător şi de aceeaşi capacitate! Bateriile consumate, respectiv acumulatorii fără energie nu se vor arunca în gunoiul menajer! Contribuiți la protejarea mediului şi predați bateriile şi/sau acumulatorii consumați la centrele de colectare specializate!

3.3 Pornirea şi oprirea blitzului

Se porneşte blitzul de la întrerupătorul principal [1] (figura 2). Blitzul este pornit când întrerupătorul se află în poziția „ON".
Pentru oprirea blitzului se împinge întrerupătorul principal [1] în poziția stângă.

☞ **În cazul în care blitzul nu este folosit mai mult timp recomandăm următoarele: opriți blitzul de la întrerupătorul principal [1] şi scoateți sursa de tensiune (baterii, acumulatori).**

3.4 Oprirea automată a aparatului / Auto-Off

Blitzul este setat din fabrică să treacă în modul stand-by (Auto-OFF) după cca. 10 minute:
- de la pornire
- după declanşarea unui blitz
- după apăsarea uşoară a declanşatorului
- după oprirea exponometrului camerei foto

pentru a economisi energie şi pentru a proteja sursa de tensiune de descărcări involuntare. LED-ul care indica încărcarea blitzului ϟ [3] şi afişajul display-ului LCD se sting.
După oprirea automată a aparatului se mențin ultimele setări utilizate, acestea fiind din nou disponibile după revenirea in modul de funcționare. Blitzul se reactivează după ce se apasă o tastă oarecare, respectiv după apăsarea uşoară a declanşatorului aparatului foto (funcție de wake-up).

☞ **În cazul în care blitzul nu este folosit mai mult timp recomandăm oprirea acestuia de la întrerupătorul principal [1]!**

La nevoie, blitzul poate fi setat să intre în modul stand-by (oprire automată) după 1 minut sau se poate anula complet această funcție (vezi 9.4).

4. Indicatoarele LED ale aparatului

4.1 Indicator disponibilitate blitz

LED-ul de disponibilitate blitz ϟ [3] se aprinde atunci când condensatorul blitzului este încărcat, indicând faptul că se blitzul este gata de funcționare. Înseamnă că se poate folosi blitzul pentru următoarea declanşare. Starea de disponibilitate este transmisă şi aparatului foto, aceasta fiind afişată şi pe vizor în mod corespunzător (vezi 6).

În cazul în care se fotografiază înainte ca în vizorul aparatului foto să se aprindă indicatorul care confirmă disponibilitatea de funcționare a blitzului, acesta din urmă nu va fi declanşat, fotografia fiind expusă incorect în funcție de împrejurări dacă aparatul foto a comutat la timpul de expunere pentru sincronizarea cu blitzul (vezi 11.1).

4.2 Indicator control expunere

Indicatorul de control al expunerii „O.K." se aprinde preț de cca. 5 secunde dacă imaginea a fost expusă corect în modurile de funcționare TTL (TTL, ETTL, ETTL**HSS**; vezi 7)!

Dacă după declanşare nu se aprinde indicatorul „O.K.", înseamnă că fotografia a fost subexpusă şi va trebui să se seteze următoarea diafragmă mai deschisă (de exemplu în loc de diafragma 11, diafragma 8) sau va trebui micşorată distanța față de subiect, respectiv față de suprafața reflectată (de exemplu la blitz indirect) după care se va repeta fotografierea. Observați indicatorul distanței de acoperire de pe display-ul aparatului de blitz (vezi 5.2. Pentru indicatorul de control expunere în vizorul aparatului foto vezi şi capitolul 6)!

5. Afişări pe display

Majoritatea aparatelor foto Canon transmit blitzului valorile pentru ISO, distanța focală a obiectivului (mm) şi diafragma. Blitzul va efectua automat setările necesare, calculând din valori şi din numărul său de ghid raza de acoperire a luminii emise de lampa de blitz. Pe display-ul blitzului se afişează modul de funcționare, distanța de acoperire, diafragma şi poziția de zoom a reflectorului principal.
În cazul în care blitzul este folosit fără a se transmite date de la aparatul foto (de exemplu dacă aparatul foto este oprit), pe display se va afişa numai modul de funcționare selectat, poziția de zoom a reflectorului principal şi „Zoom". Afişarea diafragmei şi a distanței se va face numai dacă blitzul primeşte datele necesare de la aparatul foto.

☞ **Afişarea pentru zoom auto, diafragmă şi distanța de acoperire are loc numai cu aparatele foto care transmit blitzului valorile diafragmei şi valorile ISO!**

Iluminarea display-ului
Iluminarea display-ului se activează la fiecare apăsare de tastă de pe aparatul de blitz şi va rămâne aprinsă timp de cca. 10 secunde. Iluminarea display-ului se stinge la declanşarea unui blitz de către aparatul foto sau de la butonul de declanşare manuală ϟ [3].

5.1 Afişarea modului de funcționare a blitzului

Pe display se afişează modul de funcționare setat. Se afişează diverse pictograme pentru modul TTL suportat, în funcție de tipul aparatului foto (de exemplu TTL, ETTL, ETTL **HSS**), împreună cu modul manual de funcționare M (vezi capitolul 7).

5.2 Afişarea razei de acoperire

La folosirea unui aparat foto care transmite date despre ISO, distanța focală a obiectivului şi diafragmă, pe display-ul blițului se va afişa distanța până la care blitzul poate acoperi scena. Pentru aceasta este nevoie de un schimb de date între aparatul foto şi blitzul Metz, de exemplu prin apăsarea pe jumătate a declanşatorului aparatului foto. Distanța poate fi afişată în metri (m) sau Feet (ft) (vezi capitolul 9.7).

☞ **Pe ecranul blitzului nu se afişează distanța dacă nu se transmit date de la aparatul foto:**
- **dacă capul reflector este rabatat din poziția sa normală (în sus, jos sau lateral).**
- **blitzul lucrează în modul remote (Slave SL).**

Afişarea razei de acoperire (distanța) în modurile TTL

Pe display se va afişa în modurile TTL (TTL, ETTL, ETTL **HSS**; vezi capitolul 7.1) valoarea pentru distanța maximă de acoperire a luminii blitzului. Valoarea afişată se referă la un grad de reflexie al motivului de 25%, fapt întâlnit la majoritatea situațiilor de fotografiere. Distanța de acoperire a blitzului poate fi influențată de abaterile puternice ale gradului de reflexie, de exemplu în cazul obiectelor prea puternic sau foarte slab reflectorizante.
Motivul ar trebui să se situeze undeva între 40% şi 70% din valoarea afişată. În acest fel se oferă electronicii suficient spațiu de manevră pentru echilibrarea expunerii. Distanța minimă față de subiect nu ar trebui să scadă sub 10% din valoarea afişată pentru a se evita supraexpunerea! Adaptarea la situația de fotografiere respectivă se poate face, de exemplu, prin modificarea diafragmei obiectivului.

Afişarea razei de acoperire (distanța) în modul de utilizare M (manual)

Display-ul va afişa în modul manual de utilizare M valoarea distanței ce trebuie respectate pentru a se obține o expunere corectă a subiectului folosindu-se lumina blitzului. Adaptarea la situația de fotografiere respectivă se poate face de exemplu prin modificarea diafragmei obiectivului sau prin setarea manuală a puterii de emitere a luminii blitzului (putere parțială) – vezi capitolul 7.2.

Depăşirea razei de acoperire

Pe display se pot afişa distanțe de până la 199 m, respectiv 199 ft. În cazul unor valori ISO mari (de exemplu ISO 6400) şi la deschideri mari ale diafragmei, există posibilitatea de a se depăşi limita de afişare. Acest lucru va fi indicat prin intermediul unei săgeți, respectiv triunghi ce va apare după valoarea distanței.

6. Afişări pe vizorul aparatului foto

Exemple de afişări în vizorul aparatului foto:

<u>Simbolul de blitz este intermitent:</u>
Solicitare pentru utilizarea, respectiv pornirea unui blitz (la unele modele de aparate foto).

<u>Simbolul de blitz este aprins:</u>
Blitzul este gata de utilizare (la unele modele de aparate foto).
Unele aparate foto dispun în vizor de o funcție de avertizare în caz de expunere eronată. Dacă în vizor valoarea diafragmei, valoarea timpului de expunere sau ambele valori sunt intermitente, înseamnă că există ori o supraexpunere, ori o subexpunere.

Scurt ghid pentru expuneri eronate:
- La supraexpuneri: nu folosiți blitzul!
- La subexpuneri: folosiți şi blitzul sau folosiți un trepied şi un timp de expunere mai lung.

În diverse programe de expunere şi programe automate pot exista motive diferite pentru expuneri eronate.

☞ **Citiți în instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto tot ce ține de afişările din vizor. Acestea diferă de la un aparat foto la altul.**

7. Moduri de funcționare ale blitzului

Sunt disponibile diverse moduri TTL, moduri manuale şi sincronizare cu timpi scurți de expunere FP, respectiv HSS, în funcție de modelul aparatului foto. Pentru setarea modului de funcționare trebuie să aibă loc, în prealabil, un schimb de date între blitz şi aparatul foto, de exemplu în urma apăsării uşoare a declanşatorului aparatului foto. Setarea modului de funcționare a blitzului se face cu ajutorul tastei „Mode” 2.

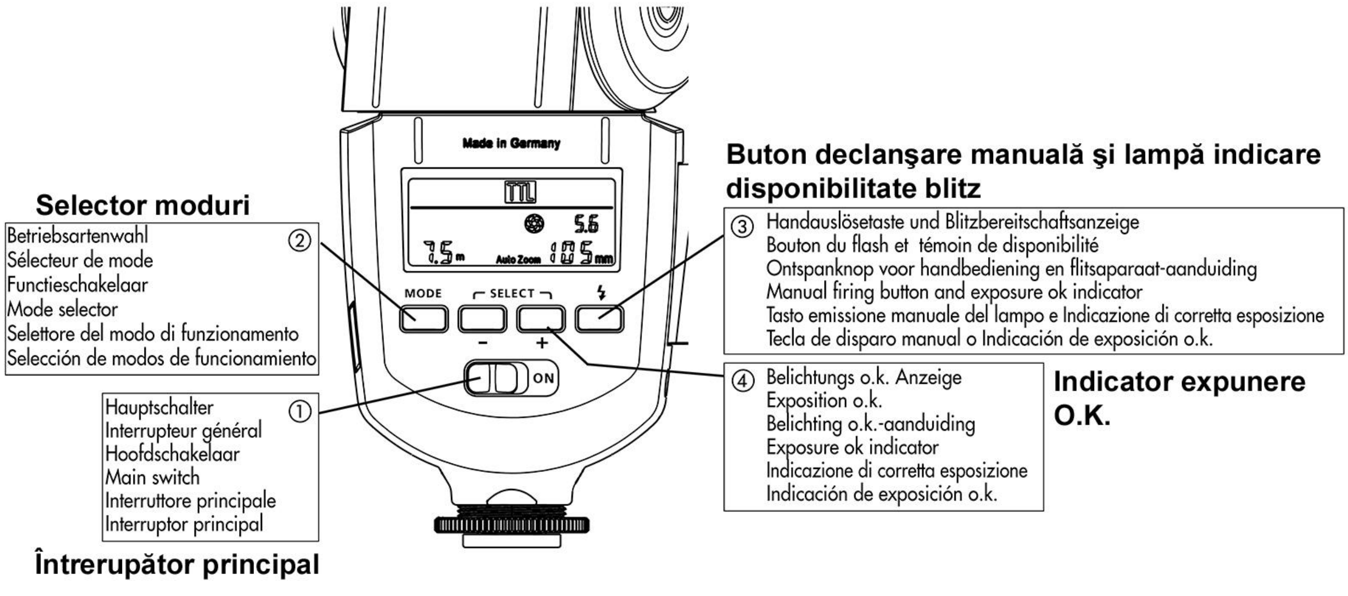


Figura 2

7.1 Moduri TTL

În modurile TTL veți obține într-un mod simplu fotografii foarte bune la lumina blitzului. În aceste moduri de lucru, măsurarea expunerii cu blitzul se face de către un senzor din interiorul aparatului foto. Acesta măsoară lumina reflectată de subiect ce trece direct prin obiectiv (TTL = „Through The Lens”). Aparatul foto va calcula automat puterea blitzului necesară pentru o expunere corectă a fotografiei. Avantajul modului TTL consta în faptul că la reglarea luminii de blitz se ține cont automat de toți factorii care influențează expunerea (filtre, modificări ale diafragmei, modificări ale distanței focale la obiectivele cu zoom, extensii pentru fotografii de aproape – close-up, ş.a.m.d.).

La o fotografie expusă corect se va aprinde indicatorul de expunere corectă [4] (figura 2) pentru cca. 5 secunde (vezi capitolul 4.2).

☞ **Țineți cont dacă pentru modelul aparatului dumneavoastră foto există limitări în ceea ce priveşte valoarea ISO pentru modul de lucru TTL la utilizarea blitz-ului (de exemplu ISO 64 până la ISO 1000; vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto!). Pentru testarea funcției TTL la aparatele foto analog va trebui să existe un film în aparat!**

Modul E-TTL şi E-TTL-II

Modurile E-TTL şi E-TTL-II sunt moduri TTL digitale şi reprezintă o perfecționare a modului TTL al aparatelor foto analog. La fotografiere, blitzul emite o lumină de blitz de măsurare (preflash) aproape insesizabilă înainte de expunerea propriu-zisă. Aparatul foto evaluează apoi lumina reflectată a preflash-ului. În final, lumina propriu-zisă a blitzului va fi adaptată de către aparatul foto la situația reală din timpul fotografierii (informații suplimentare vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto).

Setare

- Se apasă tasta „Mode” [2] de mai multe ori până când pe display se aprinde intermitent „E TTL”. Blitzul va seta automat modul E-TTL, respectiv E-TTL-II în funcție de aparatul foto. Nu va avea loc o diferențiere între E-TTL şi E-TTL-II pe display-ul blitzului şi nici în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, simbolul nu se va mai aprinde intermitent, iar setarea va fi memorată automat. Pe display se va afişa „E TTL”.

Modul TTL

Acest mod de lucru TTL analog este suportat de aparate foto analog mai vechi. Este vorba de modul TTL normal (funcționare TTL fără preflash).

Setare

- Se apasă tasta „Mode” [2] de mai multe ori până când pe display se aprinde intermitent „TTL”.
  Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, simbolul nu se va mai aprinde intermitent, iar setarea va fi memorată automat. Pe display se va afişa „TTL”.

☞ **În cazul folosirii blitzului cu aparate foto ce suportă modul de lucru E-TTL, respectiv E-TTL-II, nu se poate seta modul TTL normal!**

Mod TTL automat şi mod E-TTL lumină de umplere

La majoritatea modelelor de aparate foto, în modurile de lucru program P şi programe variate, respectiv motive, se activează la lumina zilei modul TTL automat, respectiv mod E-TTL lumină de umplere (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto).
Cu ajutorul blitzului de umplere aveți posibilitatea de a înlătura umbrele dure deranjante, iar la fotografierea în contra-lumină puteți obține o expunere echilibrată între subiect şi fundal. Un sistem de măsurare comandat electronic din interiorul aparatului foto asigură o combinație perfectă între timpul de expunere, diafragma de lucru şi puterea blitzului.

☞ **Aveți grijă ca sursa contra-luminii să nu cadă direct pe obiectiv. Sistemul de măsurare TTL al aparatului foto va fi astfel dus în eroare!**

În modul TTL automat, respectiv modul TTL de blitz de umplere, nu se pot face setări la blitz şi nici nu au loc afişări pe ecranul acestuia.

7.2 Mod de funcționare manual

Blitzul emite în modul manual M o cantitate maximă de lumină, necontrolată, asta dacă nun s-a reglat o putere parțială. O ajustare la situația de fotografiere se poate face de exemplu prin setarea diafragmei sau prin alegerea manuală a unui nivel de putere adecvat. Zona de reglare este cuprinsă între P 1/1 – P 1/128, respectiv P 1/1 – P 1/32 la M-HSS. Pe display se afişează distanța la care motivul va fi expus corect (vezi capitolul 5.2).

Setare

- Se apasă tasta „Mode” [2] de mai multe ori până când pe display se aprinde intermitent „M”.
  Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, simbolul nu se va mai aprinde intermitent, iar setarea va fi memorată automat. Pe display se va afişa simbolul M.

Puteri parțiale ale luminii de blitz setate manual

În modul manual M, nivelul de putere dorit se stabileşte folosind tastele (+) şi (-). Setarea are efect imediat şi este memorată automat. Indicarea distanței se ajustează automat la nivelul de putere selectat (vezi capitolul 5.2).

☞ **Diverse modele de aparate foto suportă modul de funcționare manual M al blitzului numai atunci când aparatul foto este setat de asemenea pe modul de funcționare manual M! La alte modele de aparate foto se afişează pe display un mesaj de eroare şi declanşarea este blocată.**

7.3 Sincronizare automată la timpi scurți de declanşare (FP, respectiv HSS)

Există modele de aparate foto care suportă o sincronizare automată la timpi scurți de declanşare (sincronizare automată high-speed) – vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto respectiv. În acest mod de funcționare se va putea folosi blitzul şi la viteze ale obturatorului mai rapide decât viteza normală de sincronizare a blitzului. Acest mod este interesant de exemplu la fotografia de portret într-o lumină ambientală foarte puternică, deoarece la o diafragmă mult deschisă (de exemplu f/2.0) se va putea limita câmpul de profunzime! Aparatul de blitz suportă sincronizarea high-speed în modurile de funcționare E-TTL şi M.
Condiționat fizic, sincronizarea high-speed reduce numărul de ghid şi deci şi raza de acoperire a blitzului! Motiv pentru care țineți sub observație indicatorul de distanță de pe display-ul blitzului! Sincronizarea high-speed se setează automat dacă la aparatul foto s-a stabilit, manual sau automat, o viteză a obturatorului mai rapidă decât viteza de sincronizare a blitzului.

☞ **Țineți cont că la sincronizarea high-speed numărul de ghid al blitzului depinde şi de viteza obturatorului: cu cât timpul de expunere este mai scurt, cu atât se micşorează şi numărul de ghid!**

Setare

- Se apasă tasta „Mode” [2] de mai multe ori până când pe display se afişează intermitent „E **TTL** **HSS**”, respectiv „**M** **HSS**”.
  Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, simbolul nu se va mai aprinde intermitent, iar setarea va fi memorată automat. Pe display se va afişa simbolul „E **TTL** **HSS**”, respectiv „**M** **HSS**”. Pentru anularea sau ştergerea sincronizării high-speed se apasă tasta „Mode” de mai multe ori până când se stinge simbolul „HSS”.

☞ **Dacă la blitz este activată sincronizarea high-speed PF, respectiv HSS, se dezactivează automat sincronizarea la a doua perdea (REAR)!**

8. Corecția manuală a expunerii cu blitzul

Sistemul automat de expunere cu blitzul al majorității aparatelor foto este corelat la un grad de reflexie de 25% (grad de reflexie mediu al motivelor expuse cu blitzul). Un fundal mai închis, care absoarbe lumină multă sau un fundal deschis, puternic reflectorizant (de exemplu fotografiile în contra-lumină) pot duce la supraexpunerea, respectiv subexpunerea motivului.
Pentru a compensa efectul de mai sus, expunerea cu blitzul poate fi adaptată situației în mod manual prin stabilirea unei valori de corecție. Valoarea de corecție depinde de contrastul dintre subiect şi fundal!
Există posibilitatea de setare a unor valori de corecție în modurile de funcționare TTL pentru expuneri cu blitzul cuprinse între –3 şi +3 diafragme (EV) în trepte de 1/3.

Recomandare:
Subiect închis la culoare în fața unui fundal deschis la culoare. valoare de corecție pozitivă. Subiect deschis la culoare în fața unui fundal închis la culoare: valoare de corecție negativă.

☞ **Nu este posibilă o corectare a expunerii prin modificarea diafragmei obiectivului, deoarece sistemul automat de expunere al aparatului foto va considera diafragma modificată drept diafragmă normală de lucru. La setarea unei valori de corecție, distanța afişată pe display-ul blitzului se poate modifica, aceasta adaptându-se la valoarea corecție respectivă (în funcție de modelul de aparat foto)!**

Setare

- Se apasă tasta (-), respectiv tasta (+) până când pe display se afişează intermitent „EV”.
  Se stabileşte valoare dorită cu ajutorul tastelor (+) şi (-): cu tasta (-) o valoare negativă, cu tasta (+) o valoare pozitivă. Setarea are efect imediat. Afişajul nu va mai fi intermitent după cca. 5 secunde, iar setările efectuate se vor memora automat. După salvare, pe display se va afişa „EV” împreună cu valoare de corecție setată, în locul valorii diafragmei.

Pentru ştergerea valorii de corecție se apasă tasta (-), respectiv (+) de mai multe ori până când se afişează „EV” fără valoare de corecție. Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde simbolul nu se va mai afişa intermitent şi setarea se va memora automat. După memorare, pe display se va afişa din nou valoarea diafragmei.

☞ **Corecția manuală a expunerii cu blitzul în modurile TTL se poate face numai dacă aparatul foto suportă setarea unei valori de corecție la aparatul de blitz (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto)! În cazul în care aparatul foto nu suportă o astfel de funcție, valoare de corecție setată nu va avea nici un efect.**

Există diverse aparate foto la care corecția manuală a expunerii cu blitzul trebuie făcută la aparatul foto. Pe display-ul blitzului nu se va afişa, în astfel de cazuri, nici o valoare de corecție. Nu uitați să ştergeți după efectuarea fotografiei corecția de expunere TTL la aparatul foto!

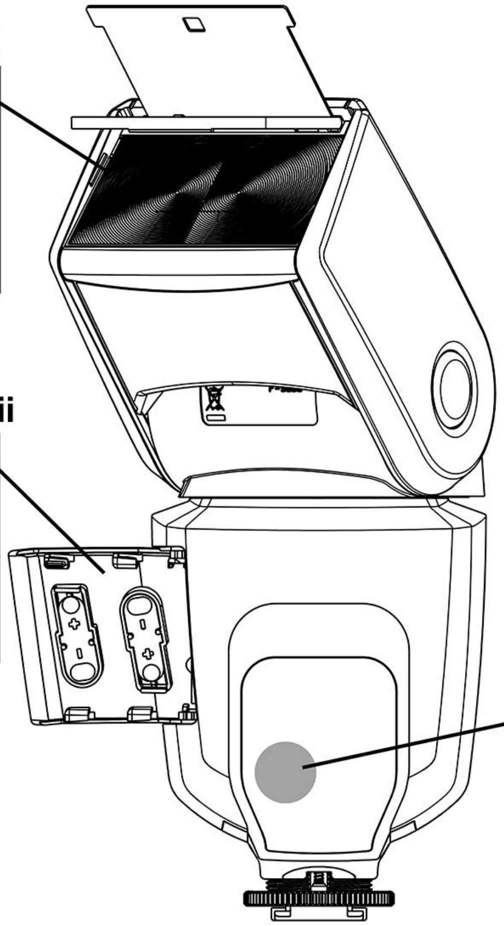
9. Funcții speciale („Select”)

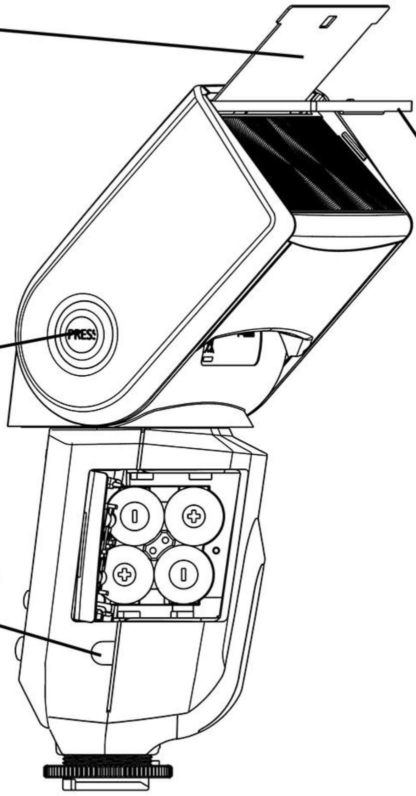
Sunt disponibile diverse funcții speciale, în funcție de modelul aparatului foto, respectiv în funcție de grupa de aparate foto. Pentru accesarea şi setarea funcțiilor speciale va trebui să aibă loc un schimb de date între aparatul de blitz şi aparatul foto, de exemplu prin apăsarea uşoară a declanşatorului aparatului foto. Accesarea fiecărei funcții speciale în parte se face prin combinația de taste „Select”, adică prin apăsarea concomitentă a tastelor (-), respectiv (+). Setările aferente şi dorite ale funcției speciale se vor efectua în final folosindu-se tasta (-), respectiv (+).

☞ **Setarea va trebui efectuată imediat după accesarea funcției speciale, deoarece în caz contrar blitzul va reveni automat în câteva secunde la modul normal de funcționare!**

9.1 Reflector principal cu motor de zoom („Zoom”)

Reflectorul principal cu motor de zoom [10] al aparatului de blitz poate ilumina distanțe focale ale obiectivului începând cu 24mm (format 35mm). Prin folosirea geamului dispersor pentru unghi larg (grandangular) integrat în capul blitzului [8], iluminarea se extinde la 18 mm.


Reflector principal
Hauptreflektor ⑩
Réflecteur principale
Hoofdreflector
Main-reflector
Parabola principale
Reflector principal
Capac compartiment baterii
Batteriefachdeckel ⑨
Couvercle du compartiment des piles
Deksel batterijvak
Battery compartment cover
Coperchio del vano batteria
Tapa del compartimento de pilas
Lampă asistare AF
⑪ AF-Messblitz
Illuminateur AF
AF-meetflits
AF measuring beam
Illuminatore di assist. AF
Destello de medición AF


Cartelă reflector
Reflektorkarte ⑦
Carte-réflecteur
Reflecterende kaart
Reflector card
Pannello riflettente
Tarjeta reflectante
Difuzor grandangular
⑧ Weitwinkelstreuscheibe
Diffuseur grand angle
Groothoekdiffusorschijf
Wide-angle diffuser
Diffusore grandangolare
Difusor gran angular
Buton de deblocare reflector principal
Entriegelungsknopf Hauptreflektor ⑥
Bouton de déverrouillage pour réflecteur
Ontgrendelingsknop Hoofdreflector
Unlocking button for the main reflector
Pulsante di sblocco della parabola principale
Botón de desbloqueo del reflector principal
PRESS
Senzor pentru control remote
Sensor für Remote-Betrieb ⑤
Senseur pour mode multi-flash sans fil)
Sensor voor draadloze afstandbediening
Sensor for cordless remote control
Sensore per controllo a distanza senza cavi
Sensor para control remoto

Auto-Zoom
Dacă blitzul este folosit cu un aparat foto care transmite date referitoare la distanța focală a obiectivului, poziția de zoom a reflectorului principal [10] se adaptează automat la distanța focală respectivă. După pornirea blitzului, pe display se afişează „Zoom" împreună cu poziția de zoom a reflectorului principal [10].
Adaptarea automată are loc începând cu distanțe focale de la 24mm. Dacă se foloseşte o distanță focală mai mică de 24mm, pe display se va afişa intermitent „24" ca avertisment conform căruia scena ce urmează a fi fotografiată nu va putea fi iluminată complet.
Există posibilitatea de a regla manual poziția reflectorului principal dacă se doreşte acest lucru, pentru a se obține anumite efecte de iluminare (de exemplu efect de spot, etc.).

Modul de zoom manual
În cazul aparatelor foto care nu transmit date referitoare la distanța focală a obiectivului există posibilitatea de a adapta manual poziția de zoom a reflectorului principal la distanța focală respectivă. În acest caz nu mai este posibilă modul de auto-zoom! După pornirea blitzului, pe display se va afişa „Zoom" şi poziția de zoom actuală a reflectorului principal.

Setare
- Se apasă combinația de taste „Select" de mai multe ori până când pe display se afişează „Zoom" în mod intermitent, lângă poziția de zoom (mm).
- Se face reglarea dorită cu ajutorul tastelor (+) şi (-). Pe display, afişajul intermitent va trece pe „M.Zoom" pentru modul de zoom manual. Sunt posibile următoarele poziții de zoom pentru reflectorul principal: 24 - 28 - 35 - 50 - 70 - 85 - 105 mm (format 35 mm).

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu se va mai afişa intermitent) şi setarea va fi memorată automat.

☞ **Dacă aparatul foto transmite blitzului date despre distanța focală a obiectivului şi reglarea manuală a zoom-ului reflectorului principal duce la o iluminare incompletă a scenei (de exemplu în cazul efectului de spot), afişajul poziției de zoom a reflectorului principal va deveni intermitent cu scopul de avertizare!**

Recomandare:
În cazul în care nu aveți nevoie de întreaga putere a numărului de ghid (număr director) şi a razei de acoperire oferită de blitz puteți menține poziția reflectorului principal la distanța focală de început a obiectivului zoom. În acest fel se garantează iluminarea completă a scenei, inclusiv a marginilor imaginii. În plus, nu va mai trebui să adaptați continuu zoom-ul blitzului la distanța focală a obiectivului.

Exemplu:
Folosiți un obiectiv zoom cu o distanță focală cuprinsă între 35mm şi 105mm. În acest exemplu setați poziția reflectorului principal al blitzului la 35mm.

Revenirea la auto-zoom
- Se apasă uşor declanşatorul aparatului foto pentru a avea loc un schimb de date între blitz şi aparatul foto.
- Se apasă combinația de taste „Select" de mai multe ori până când pe display se afişează intermitent „M.Zoom" lângă poziția de zoom (mm).
- Se apasă tasta (+) de mai multe ori până când se depăşeşte poziția de 105mm. Din acest moment, afişajul intermitent trece de la „M.Zoom" la „Zoom" (= modul auto-zoom), poziția

reflectorului principal [10] fiind adaptată automat la distanța focală a obiectivului. Setarea va avea efect imediat. După cca. 5 secunde afişajul nu va mai apărea intermitent, iar setarea va fi memorată automat.

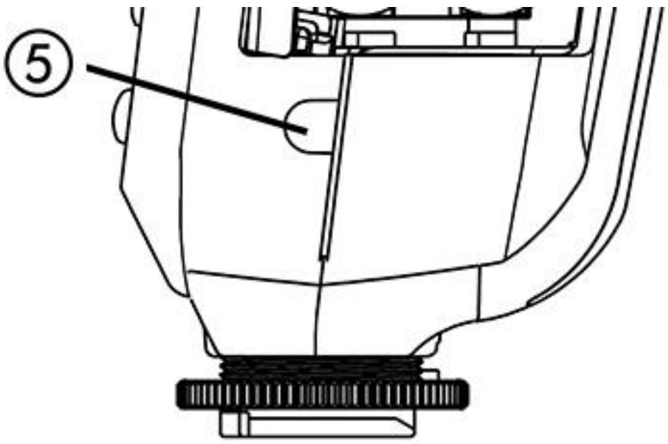
☞ **Resetarea de la modul de zoom manual la modul de zoom automat (auto-zoom) se face şi dacă blitzul este oprit şi pornit de la întrerupătorul principal [1].**

Geam difuzor grandangular
Cu ajutorul geamului difuzor grandangular integrat [8] se pot ilumina uniform scene fotografiate cu distanțe focale începând de la 18mm (format 35mm).
Se trage în față geamul difuzor grandangular [8] din reflectorul principal [10] până la limită, după care i se va da drumul. Geamul difuzor [8] va cădea automat în jos, acoperind geamul reflectorului principal. Reflectorul principal va fi comandat automat în poziția necesară. Pe display se corectează automat datele de distanță, valoare de zoom fiind acum de 18mm.
Pentru introducerea geamului difuzor [8] înapoi în capul blitzului, se ridica geamul la 90º şi se împinge complet.

Mecabounce 58-90
Dacă se foloseşte Mecabounce 58-90 (accesoriu special; vezi capitolul 17) montat pe reflectorul principal [10] al aparatului de blitz, reflectorul [10] va fi comandat automat în poziția necesară. Datele referitoare la distanță şi factorul de zoom vor fi corectate la 16mm.

9.2 Mod de funcționare remote-slave (SL)

Blitzul suportă sistemul fără fir Canon-E-TTL-Remote în modul de funcționare slave. În acest context se pot comanda de la distanță unul sau mai multe blitzuri slave de către un blitz master, respectiv blitz controller montat pe aparatul foto (de exemplu mecablitz 58 AF-1C digital).
Un blitz slave poate fi atribuit uneia dintre cele trei grupe slave posibile ((GROUP A, B sau C). Blitzul master, respectiv controller, poate comanda simultan toate aceste trei grupe ținând cont şi de setările individuale pentru fiecare grupa slave în parte.
Pentru cazurile în care în aceeaşi încăpere se află mai multe sisteme remote şi pentru a nu se bruia reciproc se pun la dispoziție patru canale remote independente ((CH 1, 2, 3 sau 4). Aparatele de blitz master, controller şi slave care aparțin aceluiaşi sistem slave trebuie setate pe acelaşi canal remote. Blitzurile slave trebuie să fie capabile să recepționeze cu senzorul integrat destinat modului remote [5] lumina emisă de blitzul master, respectiv controller.



☞ **Se poate folosi pe post de blitz master, respectiv controller şi blitzul intern, în funcție de modelul aparatului foto. Pentru instrucțiuni detaliate referitoare la setările blitzului master, respectiv slave, rugăm citiți instrucțiunile de utilizare aferente.**

Setarea pentru modul remote-slave

- Se apasă combinația de taste „Select” de mai multe ori până când pe display se afişează intermitent **SL**.
- Se fac setările dorite cu ajutorul tastelor (+) şi (-).
  Modul slave-remote este activat dacă se afişează „On”.
  Modul slave-remote este dezactivat dacă se afişează „Off”.

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu se va mai afişa intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea modului remote-slave, pe display se va afişa **SL**.
Se afişează în plus şi grupul slave selectat (GROUP) împreună cu canalul remote (CH).

Setarea grupei slave
Cu modul remote-slave activat se va apăsa combinația de taste „Select” de mai multe ori până când pe display se va afişa intermitent „GROUP” (grupul slave). Se fac setările dorite cu ajutorul tastelor (+) şi (.). Este posibilă selectarea grupei A, B sau C.
Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu se va mai afişa intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea modului remote-slave, pe display se va afişa **SL**.
Se afişează în plus şi grupul slave selectat (GROUP) împreună cu canalul remote (CH).

Setarea canalului remote

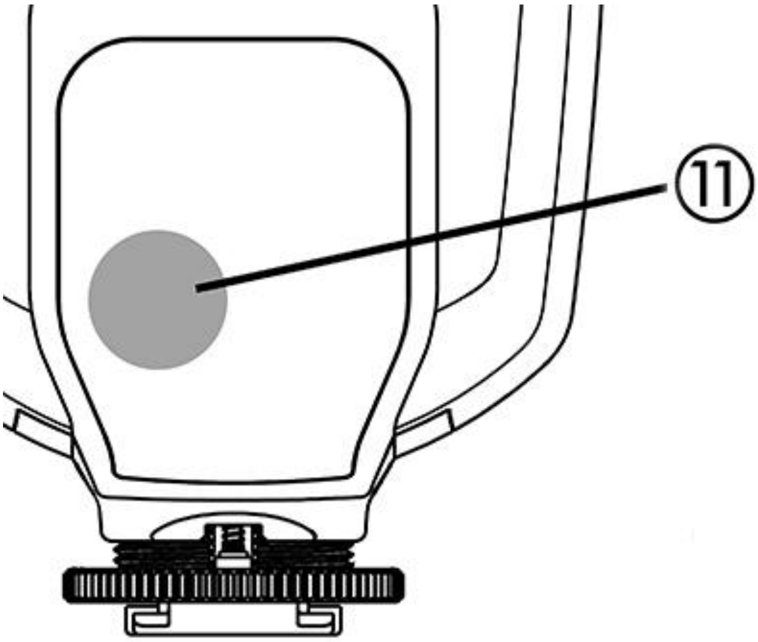
☞ **La blitzul slave trebuie setat acelaşi canal remote ca şi la blitzul master, respectiv controller!**

- Cu modul remote-slave activat se va apăsa combinația de taste „Select” de mai multe ori până când pe display se va afişa intermitent „CH” (= canal remote).
- Se fac setările dorite cu ajutorul tastelor (+) şi (-). Este posibilă selectarea canalului 1, 2, 3 sau 4.

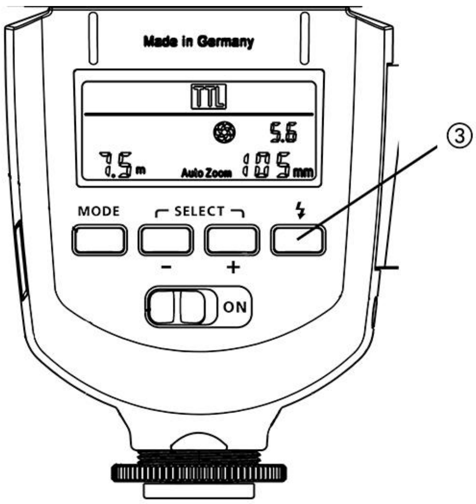
Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu se va mai afişa intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea modului remote-slave, pe display se va afişa **SL**.
Se afişează în plus şi grupul slave selectat (GROUP) împreună cu canalul remote (CH).

Verificarea modului remote

- Se aşează blitzurile slave aşa cum se doreşte a fi poziționate pentru fotografiere. Folosiți poziționarea blitzurilor slave picioarele pentru blitz W-F127 (accesoriu special).
- Se aşteaptă indicarea disponibilității funcționării aparatelor respective. La blitzurile setate slave, disponibilitatea de funcționare este dată atunci când lampa AF de pe blitz [11] se aprinde intermitent.



- Se apasă butonul de declanşare manuală [3] al blitzului master, respectiv controller pentru a declanşa un blitz de test. Blitzurile slave vor răspunde în funcție de grupa slave tot cu un blitz de test. Dacă unul dintre blitzurile din cadrul grupei nu emite un blitz test, verificați setarea canalului remote şi setarea grupei slave. Corectați poziția blitzului slave pentru ca acesta să poată recepta lumina emisă de blitzul master, respectiv controller.



☞ **Modul de funcționare este transmis automat de către blitzul master, respectiv controller. Dacă blitzul lucrează ca master în cadrul unui sistem remote fără fir, declanşarea luminii de modelare a acestuia de către aparatul foto va declanşa şi lumina de modelare a blitzurilor slave aferente.**

9.3 Serii de expuneri (bracketing) „FB”

În modurile de funcționare TTL (TTL, E TTL, E TTL **HSS**; vezi capitolul 7) se poate efectua o serie de expuneri cu blitzul FB (flash-bracketing). O serie de expuneri cu blitzul constă din trei fotografii cu blitzul una după alta având diverse corecții de expunere:

- Prima fotografie se va face fără corecție.
- A doua fotografie va avea o corecție de minus.
- A treia fotografie va avea o corecție de plus.
- După cea de a treia fotografie modul de expunerea multiplă cu blitzul (bracketing) se va şterge automat.

☞ **O serie de expunere multiplă cu blitzul (bracketing blitz) se poate realiza numai dacă aparatul foto suportă setarea la aparatul de blitz a unei corecții manuale a expunerii (vezi capitolul 8 şi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto)! În caz contrar, fotografierea se va face fără factor de corecție!**

Setare

- Se apasă combinația de taste „Select” de mai multe ori până când se afişează intermitent „FB”.
- Se fac setările dorite cu ajutorul tastelor (+) şi (-). Valorile de corecție posibile pot atinge 1/3 până la 3 diafragme în trepte de 1/3.
  Factorul de corecție se va afişa întotdeauna pozitiv.
  Setările au efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat.

Pe display se va afişa, pentru prima fotografie din cadrul seriilor de bracketing, „FB” şi „A”. Pentru cea de a doua fotografie „FB” şi „B” împreună cu valoarea de corecție minus, iar pentru cea de a treia fotografie „FB”, „C” şi valoarea de corecție plus. După cea de a treia fotografie, „FB” dispare de pe display, iar funcția de bracketing blitz este dezactivată automat.

☞ **Seria de expuneri cu blitzul (bracketing blitz) trebuie setată din nou dacă se doreşte folosirea în continuare a acestui mod!**

9.4 Oprirea automată a aparatului de blitz

Oprirea automată a aparatului de blitz se poate regla în aşa fel, încât aparatul să se oprească după 10 minute, după 1 minut sau se poate dezactiva complet.

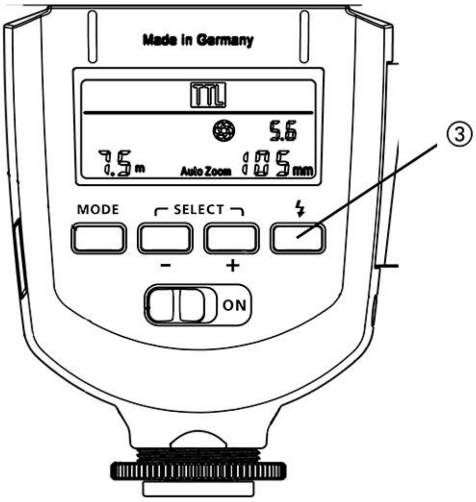
Setare

- Se apasă combinația de taste „Select” de mai multe ori până când pe display apare intermitent simbolul . Se efectuează setările dorite cu ajutorul tastelor (+) şi (-).
- La afişarea „10 min”, oprirea automată a blitzului este activată şi va avea loc după 10 minute.
- La afişarea „1 min”, oprirea automată a blitzului este activată şi va avea loc după 1 minut.
- La afişarea „OFF”, oprirea automată a blitzului este dezactivată.

Setările au efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea opririi automate a blitzului pe display se va afişa simbolul .

9.5 Lumină de modelare („ML")

În cazul luminii de modelare (ML = **M**odelling **L**ight) este vorba de o lumină de blitz stroboscopică la o frecvență înaltă. La o durată de cca. 5 secunde va părea pur şi simplu ca fiind o lumină continuă. Cu ajutorul luminii de modelare se va putea aprecia distribuția luminii şi formarea de umbre chiar înaintea fotografierii propriu-zise. Lumina de modelare se declanşează cu ajutorul butonului de declanşare manuală [3].



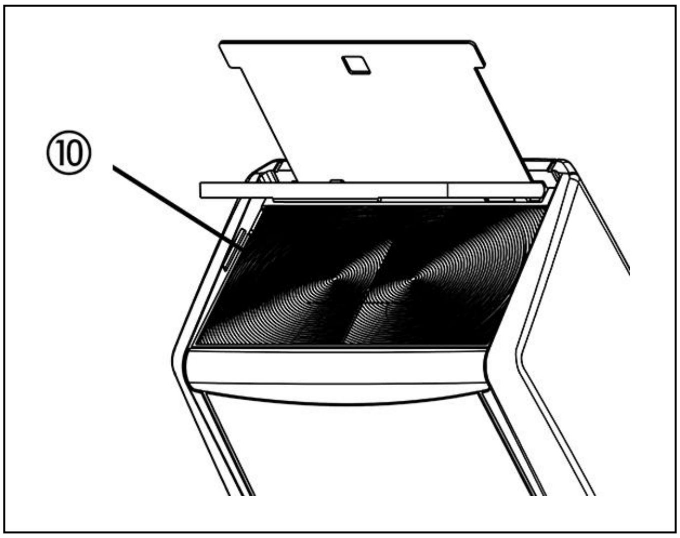
Setare

- Se apasă combinația de taste „Select" de mai multe ori până când pe display apare intermitent „ML". Se face setarea dorită cu tastele (+) şi (-).
  - La afişarea „ML ON", lumina de modelare este activată.
  - La afişarea „ML OFF", lumina de modelare este dezactivată.

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea funcției de lumină de modelare pe display se va afişa „ML".

9.6 Modul zoom extins („Ex")

La modul zoom extins, poziția de zoom a reflectorului principal [10] este redus cu o treaptă față de distanța focală a obiectivului aflat montat pe aparatul foto. Iluminarea rezultată, pe o suprafață mai mare, asigură în spații închise o dispersie suplimentară (reflexii) pentru o iluminare mai blândă.



Exemplu:
Distanța focală a obiectivului de pe cameră este de 50mm. În modul de funcționare zoom extins (extended-zoom), blitzul comandă reflectorul principal în poziția de zoom de 35mm. Pe display se afişează în continuare 50mm.

Setare

- Se apasă combinația de taste „Select" de mai multe ori până când se afişează „Zoom" şi „Ex" intermitent. Se alege setarea dorită cu tastele (+) şi (-).
  - La afişarea „Ex On", modul zoom extins este activat.
  - La afişarea „Ex Off", modul zoom extins este dezactivat.

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea funcției de zoom extins pe display se va afişa „Ex".

☞ **Condiționat de sistem, modul zoom extins este suportat pentru distanțe focale ale obiectivului începând cu 28mm (format 35mm). Aparatul foto trebuie dotat cu un obiectiv cu CPU pentru a putea fi în stare să furnizeze aparatului de blitz date despre distanța focală a obiectivului.**

9.7 Schimbare unitate de măsură metri – feet („m" / „ft")

Afişarea distanței pe display-ul blitzului se poate face în metri sau în feet.

Setare

- Se apasă combinația de taste „Select" de mai multe ori până când unitatea de măsură a distanței „m" sau „ft" devine intermitentă. SE selectează opțiunea dorită cu ajutorul tastelor (+) şi (-).
  - La afişarea „m", indicarea distanței se face in metri.
  - La afişarea „ft", indicarea distanței se face în feet (picioare).

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat.

9.8 Sincronizare la a doua perdea (REAR)

Unele aparate foto oferă posibilitatea de sincronizare la a doua perdea (vezi capitolul 11.3).

Setare

- Se apasă uşor declanşatorul aparatului foto pentru a avea loc un schimb de date între blitz şi aparatul foto.
- Se apasă combinația de taste „Select" de mai multe ori până când se afişează intermitent cuvântul „REAR".
- Se aplică setarea dorită cu ajutorul tastelor (+) şi (-).
  - La afişarea „REAR On", sincronizarea la a doua perdea este activată (mod REAR).
  - La afişarea „REAR Off", sincronizarea la a doua perdea este dezactivată.

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea sincronizării la a doua perdea pe display se va afişa „REAR".

☞ **Sincronizarea la a doua perdea nu se poate activa dacă la blitz este setată sincronizarea high-speed FP, respectiv HSS (vezi capitolul 7.3)!**

9.9 Ajustare format cadru (S Zoom)

Unele modele de aparate foto digitale permit reglarea unghiul de iluminare al reflectorului principal la formatul chip-ului (dimensiunile modulului de captare a imaginii) prin funcția de Zoom-Size (S Zoom).

Setare

- Se apasă uşor declanşatorul aparatului foto pentru a avea loc un schimb de date între blitz şi aparatul foto.
- Se apasă combinația de taste „Select” de mai multe ori până când se afişează „Zoom” şi „S” intermitent.
- Se aplică setarea dorită cu ajutorul tastelor (+) şi (-).
  - La afişarea „S On”, funcția Zoom-Size este activată.
  - La afişarea „S Off”, funcția Zoom-Size este dezactivată.

Setarea are efect imediat. După cca. 5 secunde, afişajul va reveni la normal (nu mai este intermitent) şi setarea va fi memorată automat. După activarea funcției Zoom-Size pe display se va afişa „S”.

☞ **Funcția Zoom-Size nu poate fi setată la aparatele foto care nu suportă adaptarea la formatul cadrului!**

10. Tehnici de fotografiere cu blitzul

10.1 Blitz indirect

Prin blitzul indirect, motivul va fi iluminat mai soft, umbrele puternice vor fi diminuate. În plus, vignetarea condiționată fizic este diminuată de la prim plan şi până la fundal.
Reflectorul principal al blitzului [10] se poate orienta, pentru obținerea unui blitz indirect, atât pe orizontală, cât şi pe verticală. Pentru evitarea defectelor de culoare dominantă în fotografie, suprafețele reflectorizante ar trebui să fie neutre din punct de vedere cromatic, respectiv albe.

☞ **La bascularea verticală a reflectorului se va avea grijă ca acesta să fie orientat într-un unghi destul de mare pentru ca pe subiect să nu cadă lumină directă. Motiv pentru care se va roti reflectorul la un unghi de cel puțin 60º. Atunci când capul reflectorului este rotit, reflectorul principal va fi adus într-o poziție mai mare / egală cu 70mm pentru a se evita iluminarea directă a motivului cu o lumină dispersată suplimentară. Pe display nu se va afişa nici distanța, nici poziția reflectorului principal.**

10.2 Blitz indirect cu cartela reflector

Prin blitz indirect cu cartela reflector încorporată [7] se poate obține o lumină de accent în ochii persoanelor fotografiate

- Se basculează capul reflectorului la 90º în sus.
- Se trage cartela reflector [7] împreună cu difuzorul de superangular [8] în afară.
- Cartela reflector [7] se menține în poziție, iar difuzorul de superangular [8] se rabatează în jos în fața capului reflectorului.

10.3 Fotografii de aproape (close-up) / fotografii macro

La fotografiile de aproape şi la fotografiile macro există riscul ca în urma unei erori de paralaxă dintre aparatul de blitz şi obiectiv să apară umbre în margine de jos a fotografiei. Pentru a compensa acest fenomen, reflectorul principal [10] poate fi rabatat în jos la un unghi de –7º. Pentru aceasta se apasă butonul de deblocare al reflectorului [6] şi se rabatează apoi capul în jos.
La fotografiile de aproape (close-up) se va ține cont de faptul că va trebui să se respecte anumite distanțe minime de iluminare pentru evitarea supraexpuneri.

☞ **Distanța minimă de iluminare este de cca. 10% din distanța afişată pe display. Atunci când capul reflectorului este rabatat în jos, indicatorul distanței devine intermitent pentru a atrage atenția asupra acestei poziții. Aveți grijă ca în cazul fotografierii de la mică distanță lumina blitzului să nu fie umbrită de obiectiv!**

10.4 Memorie valoare de expunere a blitzului FE

Unele aparate foto oferă posibilitatea de memorare a expunerii blitzului (FE = flash exposure). Această funcție este suportată de blitz în modul ETTL.
În acest fel se va putea doza expunerea cu blitzul pentru următoarea fotografie înaintea efectuării acesteia. Lucru util, de exemplu, dacă expunerea blitzului se face în funcție de un anumit subiect care nu este neapărat identic cu cel principal.
Activarea acestei funcții se face de la aparatul foto. Sectorul motivului pentru care trebuie corelată expunerea cu blitzul va fi vizat şi focalizat cu senzorul AF al câmpului de măsurare al aparatului foto. Odată cu apăsarea tastei FE de pe aparatul foto (denumirea variază de la un model de aparat foto la altul; vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului respectiv), blitzul va emite un blitz teste FE.
În vizorul aparatului foto se afişează simbolul pentru memorarea valorii măsurate, de exemplu „EL”. Aparatul foto stabileşte puterea luminii pentru următoarea iluminare cu blitzul folosindu-se de lumina reflectată în urma blitzului de test. După care se va putea focaliza pe motivul principal. După acționarea declanşatorului aparatului foto, fotografia va fi luminată la puterea blitzului stabilită anterior!

☞ **În programul complet automat de culoare verde şi în programele cu motive nu este suportată memorarea valorii de expunere a blitzului FE! Informații suplimentare pentru setări şi utilizare vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto!**

11. Sincronizarea blitzului

11.1 Control automat al vitezei de sincronizare a blitzului

În funcție de modelul aparatului foto şi de modul setat, timpul de expunere este trecut pe timpul de sincronizare cu blitzul atunci când aparatul de blitz atinge disponibilitatea de declanşare a luminii de blitz (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto).
Nu se pot seta timpi de expunere mai rapizi decât timpul de sincronizare cu blitzul, respectiv aparatul foto va trece automat la timpul de sincronizare cu blitzul. Aparatele foto dispun de o anumită zonă de sincronizare, de exemplu între 1/30s şi 1/125s (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto). Care timp de expunere este setat de aparatul foto depinde de modul de funcționare setat, de lumina ambientală şi de distanța focală a obiectivului folosit.
Se pot folosi timpi de sincronizare mai mari decât cel de sincronizare cu blitzul, în funcție de modelul aparatului foto (vezi capitolul 11.3 şi capitolul 11.4).

☞ **La aparatele foto cu obturator central şi la sincronizare high-speed (vezi capitolul 11.5) nu se recurge la controlul automat al vitezei de sincronizare a blitzului. Motiv pentru care se poate lucra cu toți timpii de expunere disponibili. În cazul în care este nevoie de întreaga putere a blitzului nu trebuie să se seteze timpi de expunere mai rapizi de 1/125s.**

11.2 Sincronizarea normală

În cazul sincronizării normale, blitzul este declanşat la începutul timpului de expunere (sincronizare la primea predea). Sincronizarea normală reprezintă modul de funcționare standard şi este suportată de toate aparatele foto. Acest mod de sincronizare este adecvat majorității situațiilor de fotografiere cu blitzul. Aparatul foto trece la viteza de sincronizare cu blitzul independent de modul de funcționare din acel moment. Sunt uzuali timpi de expunere cuprinşi între 1/30s şi 1/125s (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto). Pe display-ul blitzului nu se afişează nimic care să indice acest mod de funcționare.

11.3 Sincronizare la a doua perdea (REAR)

Unele aparate foto oferă posibilitatea de sincronizare la a doua perdea (REAR). Aparatul de blitz va fi declanşat de abia la sfârşitul timpului de expunere. Acest mod este avantajos mai ales în cazul expunerilor cu timpi lungi (> 1/30s) şi motive în mişcare cu sursă proprie de lumină, deoarece sursele de lumină în mişcare vor lăsa în urma lor ă dâră de lumină, ca o coadă de cometă, în loc să creeze dâra în fața lor, aşa cum se întâmplă la sincronizarea la prima perdea. În acest fel, fotografierea unor surse de lumină în mişcare pare mai „naturală”! Aparatul foto va stabili timpi de expunere mai lungi decât viteza de sincronizare cu blitzul, în funcție de modul de funcționare setat.
La unele aparate foto, modul REAR nu este posibil în anumite moduri de funcționare (de exemplu la programele axate pe motive sau la funcția de pre-flash pentru diminuarea „Efectului de ochi roşii”). Modul REAR nu va putea fi selectat, respectiv este anulat automat sau nu este executat (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto).
Procedura de setare vezi capitolul 9.8.

11.4 Sincronizare lentă (SLOW)

Cu ajutorul sincronizării lente SLOW, fundalul din cadru este scos mai bine în evidență la o luminozitate ambientală scăzută. Acest lucru este atins prin timp de expunere adaptat la lumina ambientală. Aparatul foto setează automat un timp de expunere mai lung decât viteza de sincronizare cu blitzul (de exemplu timp de expunere de până la 30s). La unele modele de aparate foto, sincronizarea lentă se activează automat în anumite programe (de exemplu program pentru fotografierea pe timp de noapte, portret pe timp de noapte, etc.), sau se poate seta modul direct la aparatul foto (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto). Pentru sincronizarea lentă nu se face nici o setare la aparatul de blitz şi nici nu se afişează modul pe display-ul acestuia.

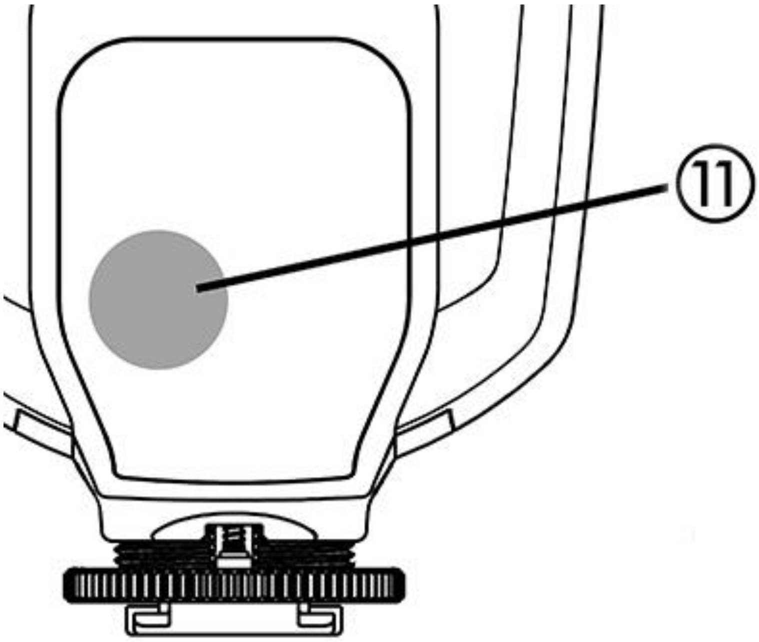
☞ **Setarea pentru sincronizarea lentă SLOW se face direct la aparatul foto (vezi instrucțiunile de utilizare ale acestuia)! În cazul timpilor de expunere lungi folosiți un trepied pentru a evita obținerea de fotografii mişcate!**

12. Lumină automată de asistare AF (autofocus)

În momentul în care condițiile de lumină ambientală nu mai sunt suficiente pentru o focalizare automată, camera va comanda automat blitzului emiterea unei lumini de măsurare AF, moment în care blitzul va proiecta pe subiect o rază de culoare roşie cu un anumit model de linii, înlesnind autofocalizarea. Distanța de bătaie este de cca. 6m – 9m (la un obiectiv standard de 1,7/50mm). Datorită paralaxei dintre obiectiv şi lumina de măsurare AF emisă de blitz, distanța minimă de focalizare cu raza AF este de cca. 0,7m şi până la 1m.

☞ **Pentru ca raza de lumină AF [11] să poată fi activată de aparatul foto va trebui setat modul de autofocalizare „Single-AF” (S), iar blitzul trebuie să fie gata de funcționare. Unele aparate foto suportă numai lumina de AF internă. În astfel de cazuri, lumina AF a blitzului nu va fi activată (de exemplu la aparatele foto compacte; vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto)!**

Obiectivele de zoom cu o deschidere mică a diafragmei inițiale diminuează considerabil distanța de acțiune a luminii AF!
Există aparate foto care suportă lumina de asistare AF a blitzului numai cu senzorul AF central. Lumina de asistare AF de pe corpul blitzului nu se activează dacă se selectează un senzor de focalizare adiacent celui central!



13. Control declanşare (Auto-Flash)

În cazul în care lumina ambientală este suficientă pentru o expunere corectă, există diverse modele de aparate foto care împiedică declanşarea blitzului. Nu se va emite nici un blitz la apăsarea declanşatorului aparatului foto.
Controlul de declanşare al blitzului lucrează numai în modurile de lucru program complet automat şi program „P”, respectiv va trebui activat din meniul aparatului foto (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto respectiv).

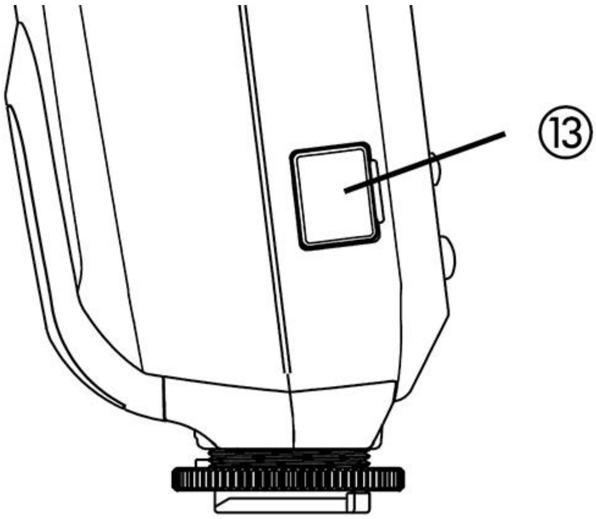
14. Întreţinere şi revizii

Îndepărtaţi mizeriile şi praful numai cu o cârpă moale şi uscată. Nu folosiţi detergenţi – există riscul de deteriorare a componentelor din material plastic.

14.1 Update de firmware

Firmware-ul blitzului poate fi actualizat prin mufa de firmware USB [13], acesta fiind astfel adaptat din punct de vedere tehnic funcţiilor din viitoarele aparate foto.

☞ **Informaţii detaliate le găsiţi pe pagina principală de pe Internet a firmei Metz: www.metz.de**



14.2 Resetare (reset)

Aparatul de blitz poate fi resetat la setările din fabrică din momentul livrării. Pentru aceasta se apasă tasta „Mode” şi se menţine apăsată timp de cca. 5 secunde. După cca. 5 secunde, pe display se va afişa pentru scurt timp „rES” (=reset). Din acest moment, blitzul este adus la starea în care acesta a fost livrat de către fabrică.

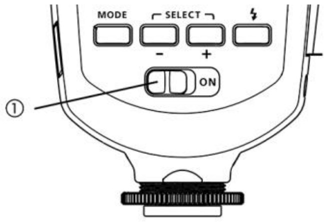
☞ **Nu sunt afectate update-urile de firmware ale blitzului!**

14.3 Formatarea condensatorului blitzului

Condensatorul din interiorul blitzului este supus unei modificări fizice atunci când aparatul nu este folosit un timp mai îndelungat. Din acest motiv este necesar ca aparatul să fie pornit timp de cca. 10 minute odată pe trimestru. Sursa de energie trebuie să fie suficient de puternică astfel încât disponibilitatea de utilizare să se menţină aprinsă cel mult 1 minut de la pornire.

15. Ajutor în caz de defecte sau erori

☞ **În cazul în care pe display-ul aparatului de blitz apar mesaje fără sens sau aparatul nu mai funcționează aşa cum ar trebui, rugăm opriți blitzul de la întrerupătorul principal [1] timp de cca. 10 secunde. Verificați montarea corectă a piciorului aparatului de blitz pe patina caldă a aparatului foto şi setările aparatului foto.**



Înlocuiți bateriile, respectiv acumulatorii cu unele noi, respectiv încărcate de curând!
Blitzul ar trebui să funcționeze din nou „normal”. Dacă nu, rugăm adresați-vă service-ului autorizat.
Se enumeră în cele ce urmează unele probleme ce ar putea apare în utilizarea practică. La punctele respective se indică posibilele cauze, respectiv eventualele remedieri ale acestor probleme.

Pe display nu se afişează distanța.
- Nu are loc un schimb de date între aparatul de blitz şi aparatul foto. Se apasă uşor declanşatorul aparatului foto.
- Reflectorul principal [10] se află în poziție normală.

Lumina de asistare AF a blitzului nu poate fi activată.
- Blitzul nu este gata de funcționare (nu s-a încărcat condensatorul).
- Aparatul foto nu lucrează în modul Single-AF (S-AF).
- Aparatul foto suportă numai lumina de asistare AF internă proprie.
- Există diverse modele de aparate foto care suportă lumina de asistare AF numai atunci când se foloseşte senzorul AF central. În cazul în care se foloseşte un senzor AF marginal, lumina de asistare AF a blitzului nu va fi activată! Activați senzorul AF central!

Poziția de zoom a reflectorului principal nu este adaptat automat la poziția de zoom a obiectivului.
- Aparatul foto nu transmite date aparatului de blitz.
- Nu are loc un schimb de date între aparatul de blitz şi aparatul foto. Apăsați uşor declanşatorul aparatului foto!
- Aparatul foto este echipat cu un obiectiv fără CPU.
- Aparatul de blitz lucrează în modul manual de zoom „MZoom”. Se va comuta la Auto-Zoom (vezi capitolul 9.1).

Reglarea diafragmei a blitzului nu este adaptată automat la diafragma obiectivului.
- Aparatul foto nu transmite date aparatului de blitz.
- Nu are loc un schimb de date între aparatul de blitz şi aparatul foto. Apăsați uşor declanşatorul aparatului foto!
- Aparatul foto este echipat cu un obiectiv fără CPU.

Pe display se aprinde intermitent afişajul pentru poziția de zoom a reflectorului principal.

- Avertisment în urma apariției umbrei la marginea cadrului: distanța focală dată a obiectivului de aparatul foto (calculat la formatul de 35mm – 24x36) este mai mică decât poziția de zoom a reflectorului principal.

Nu se poate seta modul ETTL.

- Nu are loc un schimb de date între aparatul de blitz şi aparatul foto. Apăsați uşor declanşatorul aparatului foto!
- Aparatul foto nu suportă modul ETTL.

Nu se poate regla la aparatul de blitz sincronizarea la a doza perdea (REAR).

- Nu are loc un schimb de date între aparatul de blitz şi aparatul foto. Apăsați uşor declanşatorul aparatului foto!
- Aparatul foto nu suportă modul REAR.
- La aparatul de blitz s-a setat modul de sincronizare high-speed FP, respectiv HSS. Dezactivați modul HSS (vezi capitolul 7.3).

Setarea pentru corecția manuală TTL nu are efect.

- Aparatul foto nu suportă corecția manuală TTL.

Nu are loc trecerea automată la viteza de sincronizare cu blitzul.

- Aparatul foto are un obturator central (majoritatea aparatelor foto compacte). Motiv pentru care nu este nevoie de trecerea la viteza de sincronizare.
- Blitzul lucrează cu sincronizarea high-speed FP, respectiv HSS. Drept urmare nu se poate trece la viteza de sincronizare.
- Aparatul foto lucrează cu timpi de expunere mai mari decât viteza de sincronizare. În funcție de modul de lucru al aparatului foto nu se poate trece la viteza de sincronizare (vezi instrucțiunile de utilizare ale aparatului foto).

Fotografiile sunt umbrite în partea de jos a cadrului.

- Datorită paralaxei dintre obiectiv şi blitz, cadrul fotografiat de aproape nu poate fi luminat complet, asta în funcție şi de distanța focală a obiectivului. Înclinați capul reflectorului, respectiv lăsați în jos geamul difuzor în fața reflectorului principal.

Fotografiile sunt prea închise.

- Subiectul se află în afara razei de acoperire a blitzului. Țineți cont: la blitz indirect, distanța de acoperire a blitzului se diminuează.
- Subiectul are părți în cadru foarte deschise sau foarte reflectorizante. Datorită lor, sistemul de măsurare al aparatului foto, respectiv al blitzului, este indus în eroare. Setați o corecție manuală pozitivă a expunerii cu blitzul, de exemplu de +1 EV.

Fotografiile sunt prea deschise.

- La fotografiile de aproape se poate ajunge la supraexpuneri (fotografiile sunt prea deschise) dacă viteza obturatorului depăşeşte viteza de sincronizare a blitzului. Distanța minimă față de subiect ar trebui să fie de minim 10% din distanța afişată pe display.

Nu se poate regla diafragma F la blitz.

- Între blitz şi aparatul foto nu are loc un schimb de date digitale. Reglarea diafragmei nu este posibilă!

16. Date tehnice

Număr de ghid la ISO 100, zoom 105mm: 48m / 157 ft

Moduri de funcționare: TTL (fără pre-flash), E-TTL, E-TTL II, manual M

Niveluri manuale de putere: P1/1 – P1/128

Durată blitz: vezi tabelul 2

Temperatură de culoare: cca. 5600 K

Sensibilitate: ISO 6 până la ISO 6400

Sincronizare: declanşare joasă tensiune IGBT

Număr de declanşări: cu acumulatori NiCd (600 mAh) cca. 90; cu baterii de mare capacitate alcaline mangan cca. 210; cu acumulatori NiMH (1600 mAh) cca. 250; cu baterii de litiu cca. 460. Toate bateriile şi toți acumulatorii încărcați la maxim.

Timp de reîncărcare a condensatorului blitzului până la puterea de declanşare: cca. 3,5 s
Acoperire iluminare tot cadrul: începând cu 24mm (format 35mm). Începând cu 18mm cu geamul dispersor grandangular integrat lăsat în fața reflectorului (format 35mm).

Unghiuri de rotire şi poziții de oprire a capului reflectorului:
Vertical: -7º 45º 60º 75º 90º
Orizontal contrar direcției de mişcare a acelor de ceasornic:
30º 60º 90º 120º 150º 180º
Orizontal în sensul direcției de mişcare a acelor de ceasornic:
30º 60º 90º 120º

Dimensiuni în mm (LxlxH):
cca. 71 x 137 x 99

Greutate:
cca. 425g

Conținut pachet:
Aparatul de blitz cu geam dispersor şi cartelă reflector integrat, instrucțiuni de utilizare.

17. Accesorii speciale

☞ **N se acordă garanție pentru defecte şi avarii la blitz cauzate de utilizarea de accesorii de la alți producători.**

- **Mecabounce 58-90**
  (Nr. comandă 000058902)
  Cu acest difuzor obțineți în cel mai simplu mod posibil o iluminare moale. Efectul este unul excelent, deoarece imaginile obținute au un efect de soft. Culoarea pielii este redată mai natural. Distanța de acoperire scade corespunzător pierderii de lumină la cca jumătate.

- **Difuzor de reflexie 58-23**
  (Nr. comandă 000058235)
  Înmoaie umbrele dure prin lumina difuză emisă.

- **Picior de blitz**
  (Nr. comandă W-F127)
  Picior de blitz pentru funcționarea în modul slave.

Înlăturarea bateriile / acumulatorilor

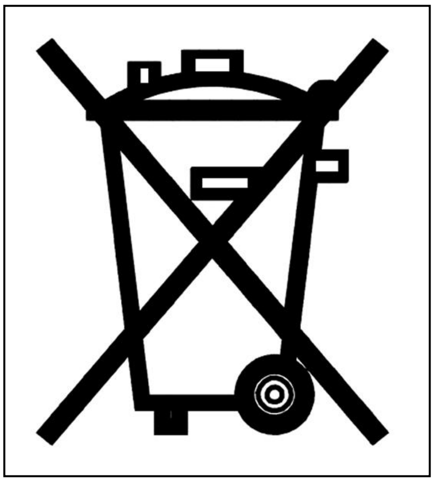
Acumulatorii / bateriile nu se aruncă în gunoiul menajer! Rugăm apelați la sistemul de reciclare al bateriilor / acumulatorilor folosiți.

Rugăm predați numai baterii / acumulatori descărcați sau consumați. Bateriile sunt de regulă descărcate dacă aparatul alimentat
- se opreşte şi semnalizează „baterii goale”
- sau dacă bateriile nu mai funcționează corespunzător după o perioadă lungă de utilizare.

Acoperiți polii bateriilor cu o bandă adezivă pentru a se evita scurtcircuitarea lor.

Sunteți obligat, în calitatea de consumator, să reciclați bateriile consumate. Puteți preda vechile baterii oriunde acestea sunt colectate, de regulă în locurile în care se cumpără bateriile noi. De asemenea la punctele de colectare oficiale din localitatea dvs.

Semnele regăsite pe bateriile cu conținut de substanțe nocive:
Pb = baterii cu conținut de plumb
Cd = baterii cu conținut de cadmiu
Hg = baterii cu conținut de argint viu
Li = baterii cu litiu



ISO	Zoom							
	18	**24**	**28**	**35**	**50**	**70**	**85**	**105**
6/9°	5,1	5,9	6,3	7,1	8,5	9,3	11	12
8/10°	5,9	6,8	7,3	8,2	10	11	12	14
10/11°	6,5	7,6	8,1	9,2	11	12	14	15
12/12°	7,2	8,3	8,9	10	12	13	15	17
16/13°	8,3	10	10	12	14	15	17	19
20/14°	9,3	11	11	13	16	17	19	21
25/15°	10	12	13	14	17	19	22	24
32/16°	12	14	15	16	20	22	24	27
40/17°	13	15	16	18	22	24	27	30
50/18°	15	17	18	20	25	27	30	34
64/19°	17	19	21	23	28	30	34	38
80/20°	19	21	23	26	31	34	38	43
100/21°	21	24	26	29	35	38	43	48
125/22°	23	27	29	32	39	43	48	54
160/23°	26	30	32	37	44	48	54	61
200/24°	29	34	36	41	49	54	61	68
250/25°	33	38	41	46	55	60	68	76
320/26°	37	43	46	52	62	68	77	86
400/27°	47	48	51	58	70	76	86	96
500/28°	46	54	57	65	78	85	96	107
650/29°	53	61	65	74	89	97	110	122
800/30°	59	68	73	82	98	108	122	136
1000/31°	65	76	81	92	110	120	136	152
1250/32°	73	85	91	102	123	135	152	170
1600/33°	83	96	103	116	139	152	172	192
2000/34°	93	107	115	130	155	170	192	215
2500/35°	103	120	128	145	174	190	215	240
3200/36°	117	136	145	164	197	215	243	272
4000/37°	131	152	162	183	220	241	272	304
5000/38°	146	170	181	205	246	269	304	339
6400/39°	166	192	205	232	278	305	344	384

Tabelul 1: Numere de ghid la puterea maximă a blitzului (P 1/1)

Putere parțială (P = Flash Power)	Durată lumină blitz (s)	Număr de ghid ISO 100/50 mm	Număr de ghid ISO 100/50 mm
P 1/1	1/125	35	48
P 1/2	1/900	25	34
P 1/4	1/2000	17	24
P 1/8	1/4000	12	17
P 1/16	1/6000	8,8	12
P 1/32	1/10000	6,2	8,5
P 1/64	1/15000	4,4	6
P 1/128	1/25000	3,1	4,2

Tabelul 2: Durată blitz la diferite nivele de putere

Tip de baterie	Timp de reîncărcare		Număr de blitzuri min. / max.
	M	TTL	
Alcaline-mangan de mare capacitate	3,5 s	0,1 ... 3,5 s	210 ... 4000
Acumulatori NiMh 1,2V 1600 mAh	3,5 s	0,1 ... 3,5 s	250 ... 4000
Acumulatori NC	3,5 s	0,1 ... 3,5 s	90 ... 1500
Baterie litiu	3,5 s	0,1 ... 3,5 s	460 ... 8000

Tabelul 3: Intervale de timp între încărcări şi numărul de blitzuri cu diverse tipuri de baterii

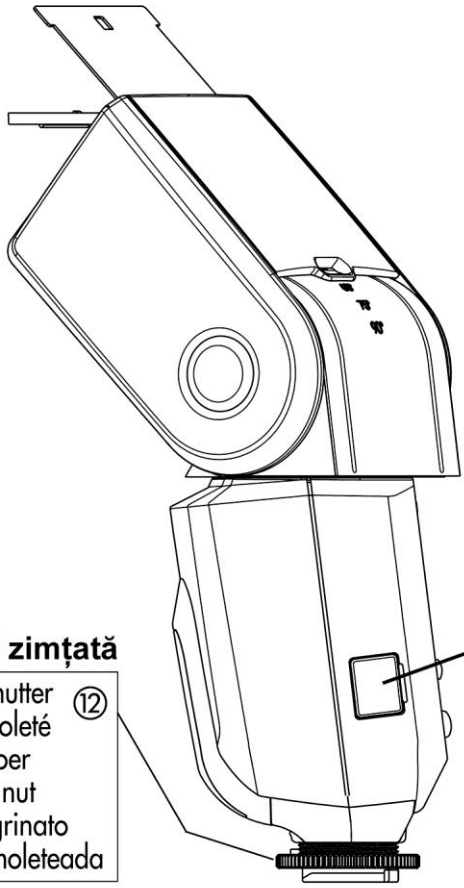
	Zoom							
	18	**24**	**28**	**35**	**50**	**70**	**85**	**105**
HSS	9	10	11	13	15	17	19	21

Tabelul 4: Numere de ghid maxime în modul de funcționare HSS

CE **Notă:**
Simbolul CE semnifică o valoare de expunere corectă evaluată în cadrul testului EMV (test de compatibilitate electromagnetică)

⚠ **Nu atingeți contactele SCA!**
În cazuri excepționale, o atingere a acestora poate duce la deteriorarea aparatului.

Produsul dumneavoastră Metz este conceput şi fabricat cu materiale şi componente de înaltă calitate, reciclabile. Acestea sunt perfect reutilizabile.
Acest simbol indică faptul că aparatura electrică şi electronică va trebui eliminată, la sfârşitul duratei de funcționare, separat de gunoiul menajer.
Rugăm predați acest aparat la societățile comunale de colectare sau la centrele de reciclare.
Rugăm ajutați la păstrarea curată a mediului în care trăim.

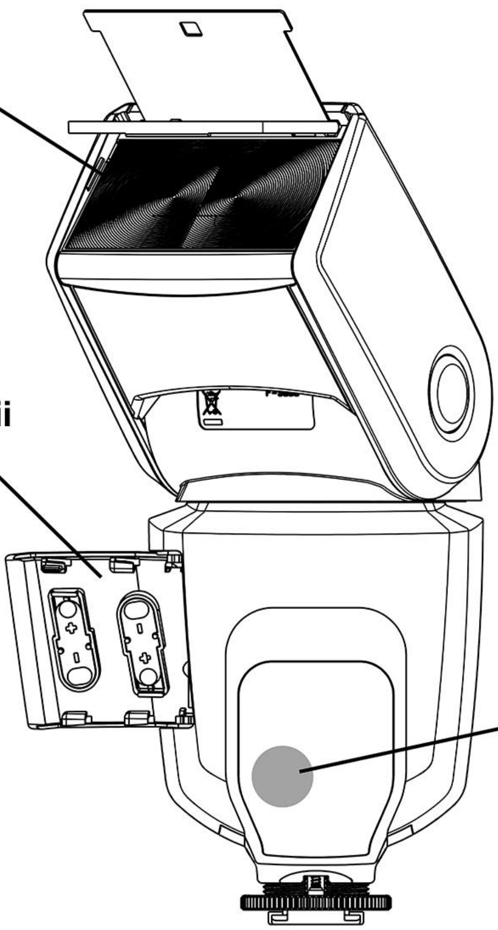


Piuliță zimțată

Rändelmutter ⑫
Écrou moleté
Kartelmoer
Knurled nut
Dato zigrinato
Tuerca moleteada

Mufă update firmware

⑬ Firmwareupdate-Buchse
Mise à jour du micrologiciel
Updaten van de firmware
Firmware updates
Aggiornamento del software
Actualización del firmware



Reflector principal

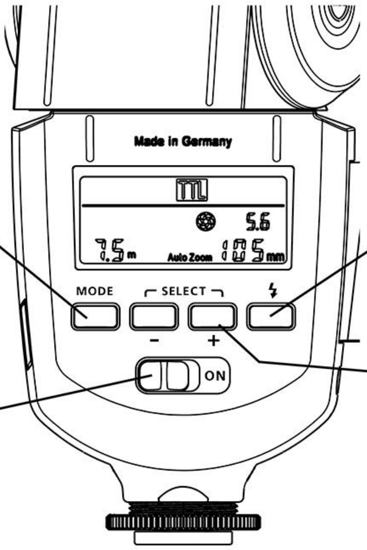
Hauptreflektor ⑩
Réflecteur principale
Hoofdreflector
Main-reflector
Parabola principale
Reflector principal

Capac compartiment baterii

Batteriefachdeckel ⑨
Couvercle du compartiment des piles
Deksel batterijvak
Battery compartment cover
Coperchio del vano batteria
Tapa del compartimento de pilas

Lampă asistare AF

⑪ AF-Messblitz
Illuminateur AF
AF-meetflits
AF measuring beam
Illuminatore di assist. AF
Destello de medición AF



Selector moduri

② Betriebsartenwahl
Sélecteur de mode
Functieschakelaar
Mode selector
Selettore del modo di funzionamento
Selección de modos de funcionamiento

① Hauptschalter
Interrupteur général
Hoofdschakelaar
Main switch
Interruttore principale
Interruptor principal

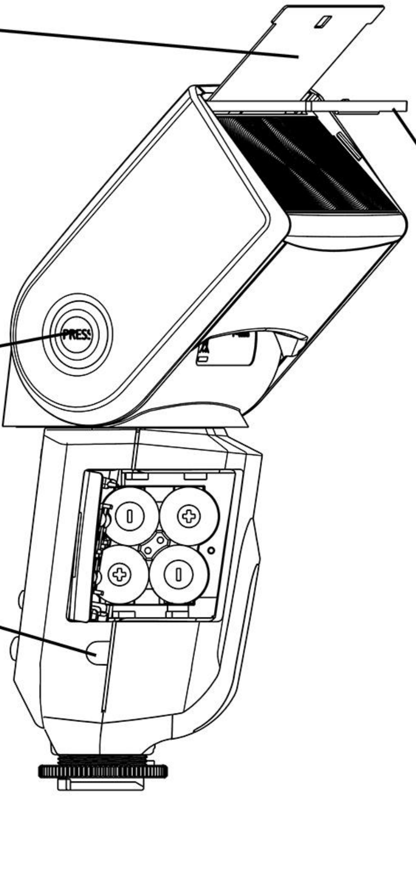
Întrerupător principal

Buton declanşare manuală şi lampă indicare disponibilitate blitz

③ Handauslösetaste und Blitzbereitschaftsanzeige
Bouton du flash et témoin de disponibilité
Ontspanknop voor handbediening en flitsaparaat-aanduiding
Manual firing button and exposure ok indicator
Tasto emissione manuale del lampo e Indicazione di corretta esposizione
Tecla de disparo manual o Indicación de exposición o.k.

④ Belichtungs o.k. Anzeige
Exposition o.k.
Belichting o.k.-aanduiding
Exposure ok indicator
Indicazione di corretta esposizione
Indicación de exposición o.k.

Indicator expunere O.K.



Cartelă reflector

⑦ Reflektorkarte
Carte-réflecteur
Reflecterende kaart
Reflector card
Pannello riflettente
Tarjeta reflectante

Difuzor grandangular

⑧ Weitwinkelstreuscheibe
Diffuseur grand angle
Groothoekdiffusorschijf
Wide-angle diffuser
Diffusore grandangolare
Difusor gran angular

Buton de deblocare reflector principal

⑥ Entriegelungsknopf Hauptreflektor
Bouton de déverrouillage pour réflecteur
Ontgrendelingsknop Hoofdreflector
Unlocking button for the main reflector
Pulsante di sblocco della parabola principale
Botón de desbloqueo del reflector principal

Senzor pentru control remote

⑤ Sensor für Remote-Betrieb
Senseur pour mode multi-flash sans fil)
Sensor voor draadloze afstandbediening
Sensor for cordless remote control
Sensore per controllo a distanza senza cavi
Sensor para control remoto



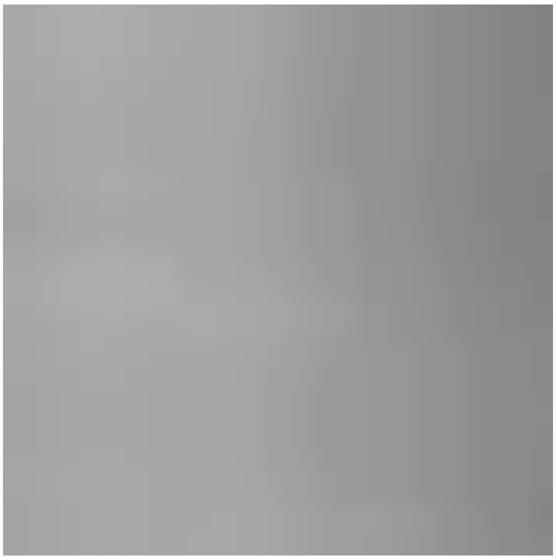
Metz - Werke GmbH & Co KG • C.P. 1267 • D-90506 Zirndorf • info@metz.de • www.metz.de



Consumer electronics

Photoelectronics

Plastics technology



Industrial electronics

Metz - always first class.